



**Anemometri  
Anemometer  
Anémomètre  
Anemómetro  
Windfühler**



**WIN S**



**WIN EX**



**ANEMOMETRO WIN S:** ha dimensioni ridotte rispetto ai modelli precedenti. Il dispositivo va installato ove possa rilevare la presenza di vento quindi non in posizioni riparate da muri o sporgenze. Per il montaggio fissare alla parete l'apposita placca di fissaggio con 3 viti e tasselli, in seguito agganciare l'anemometro inserendolo nell'apposita guida ed infine collegarlo alla centralina.

**Per il cablaggio non è necessario rispettare alcuna polarità; in ogni caso fare sempre riferimento alle istruzioni della centralina.**

**ANEMOMETRO WIN EX :** dispositivo che rileva la velocità del vento. Facile da installare e da gestire, è un ottimo ed elegante sistema di protezione per la vostra tenda; quando il vento supera una soglia impostata provvede a far chiudere / riavvolgere la vostra tenda.

Questo sensore è costituito da una parte fissa ( guscio contenente l'elettronica innestata su un apposito supporto) e da una parte mobile (asse rotante con 3 palette ). Il dispositivo va installato ove possa rilevare la presenza di vento quindi non in posizioni riparate da muri o sporgenze. Per il montaggio fissare alla parete l'apposita placca di fissaggio con 4 viti e tasselli, in seguito agganciare l'anemometro facendolo scorrere nell'apposita guida ed infine collegarlo alla centralina.

**Per il cablaggio non è necessario rispettare alcuna polarità; in ogni caso fare sempre riferimento alle istruzioni della centralina.**

**GARANZIA** - La garanzia del produttore ha validità a termini di legge a partire dalla data stampigliata sul prodotto ed è limitata alla riparazione o sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti dallo stesso come difettosi per mancanza di qualità essenziali nei materiali o per deficienza di lavorazione. La garanzia non copre danni o difetti dovuti ad agenti esterni, deficienza di manutenzione, sovraccarico, usura naturale, scelta del tipo inesatto, errore di montaggio, o altre cause non imputabili al produttore. I prodotti manomessi non saranno né garantiti né riparati. I dati riportati sono puramente indicativi. Nessuna responsabilità potrà essere addebitata per riduzioni di portata o disfunzioni dovute ad interferenze ambientali. La responsabilità a carico del produttore per i danni derivati a chiunque da incidenti di qualsiasi natura cagionati da nostri prodotti difettosi, sono soltanto quelle che derivano inderogabilmente dalla legge italiana.

**SMALTIMENTO DEL PRODOTTO** - Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa. Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.



**ATTENZIONE!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**ATTENZIONE!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

**WIN S ANEMOMETER:** this wind-speed indicator is smaller than the previous version. This device must be installed where it can detect the presence of wind, therefore not in places shielded by walls or protrusions. For the installation fix with three plugs the fixing plate, then insert the wind-speed indicator in the slide guides and connect it to the control unit.

**For the cabling it is not necessary to observe any polarity; in any case it is advisable to follow the technical instructions of the control unit.**

**WIN EX ANEMOMETER:** universal device for measuring wind speed. Easy to install and control, it is an excellent and elegant system for protecting your awning; when the wind exceeds a set threshold it closes/rewinds your awning.

This sensor consists of a fixed part (casing containing electronics on a special support) and a movable part (rotating axis with 3 blades). The device should be installed in a place where the wind can be measured and not therefore behind walls or other protections. To fit the sensor, fix the suitable fixing plate using the 4 screws and wall anchors, and then fasten the anemometer by sliding it in the special guide. Finally, connect up to the control unit.

**For the cabling it is not necessary to observe any polarity; in any case it is advisable to follow the technical instructions of the control unit.**

**GUARANTEE** - In compliance with legislation, the manufacturer's guarantee is valid from the date stamped on the product and is restricted to the repair or free replacement of the parts accepted by the manufacturer as being defective due to poor quality materials or manufacturing defects. The guarantee does not cover damage or defects caused by external agents, faulty maintenance, overloading, natural wear and tear, choice of incorrect product, assembly errors, or any other cause not imputable to the manufacturer. Products that have been misused will not be guaranteed or repaired. Printed specifications are only indicative. The manufacturer does not accept any responsibility for range reductions or malfunctions caused by environmental interference. The manufacturer's responsibility for damage caused to persons resulting from accidents of any nature caused by our defective products, are only those responsibilities that come under Italian law.

**DISPOSAL OF THE PRODUCT** - This product is an integral part of the automation, and therefore, they must be disposed of together. As for the installation operations, at the end of the life of this product, the dismantling operations must be performed by qualified personnel. This product is made from different types of materials: some can be recycled, others must be disposed of. Please inform yourselves on the recycling or disposal systems provided for by the laws in force in your area, for this category of product.



**CAUTION!** – some parts of the product can contain polluting or dangerous substances which, if dispersed in the environment, may cause serious harm to the environment and human health.

As indicated by the symbol at the side, it is forbidden to throw this product into domestic refuse. Therefore, follow the "separated collection" instructions for disposal, according to the methods provided for by local regulations in force, or redeliver the product to the retailer at the moment of purchase of a new, equivalent product.

**CAUTION!** – the regulations in force at local level may envisage heavy sanctions in case of abusive disposal of this product.

**ANEMOMETRE WIN S:** cet anémomètre a des dimensions réduites par rapport aux modèles précédents. Ce dispositif doit être installé là où il peut détecter la présence du vent, donc pas en positions abritées de murs ou saillies. Pour le monter, il faut fixer à la paroi la plaque de fixation avec les 3 vis et chevilles. Puis il faut fixer l'anémomètre en l'insérant dans la guide et fin le brancher à la centrale.

**Pour le câblage, il n'y a aucune polarité à respecter; dans tout cas, faire toujours référence aux notices de la centrale.**

**ANEMOMETRE WIN EX:** dispositif universel qui détecte la vitesse du vent. Facile à installer et à gérer, c'est un système de protection excellent et élégant pour votre store; lorsque le vent dépasse le seuil programmé, il rentre / enroule votre store.

Ce capteur se compose d'une partie fixe (coque contenant l'électronique installée sur un support approprié) et d'une partie mobile (axe rotatif avec 3 palettes). Le dispositif doit être installé là où il peut détecter la présence de vent ; il faut donc éviter les positions abritées par des murs ou saillies. Pour le montage, fixer sur le mur la plaque de fixation avec les 4 vis et chevilles; puis fixer l'anémomètre en le faisant glisser à l'intérieur du guide et enfin raccorder le à la centrale.

**Pour le câblage, il n'y a aucune polarité à respecter; dans tout cas, faire toujours référence aux notices de la centrale.**

**GARANTIE** - La garantie du producteur a une validité conforme aux dispositions de la loi à compter de la date estampillée sur le produit et se limite à la réparation ou substitution gratuite des pièces reconnues par le fabricant comme défectueuses pour cause de défaut des caractéristiques essentielles des matériaux ou pour cause de défaut d'usinage. La garantie ne couvre pas les dommages ou défauts dus aux agents externes, à tout manque d'entretien, toute surtension, usure naturelle, tout choix inadapté du type de produit, toute erreur de montage, ou autres causes non imputables au producteur. Les produits modifiés ne seront ni garantis ni réparés.

Les données reportées sont purement indicatives. Le producteur ne pourra en aucun cas être reconnu comme responsable des réductions de portée ou diffusions dues à toute interférence environnementale. La responsabilité du producteur pour les dommages subis par toute personne pour cause d'accidents de toute nature dus à un produit défectueux, est limitée aux responsabilités visées par la loi italienne.

**ÉLIMINATION DU PRODUIT** - Ce produit fait partie intégrante de l'automatisme et comme tel doit être éliminé avec celui-ci. Comme pour les opérations d'installation, à la fin de la vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent elles aussi être accomplies par un personnel qualifié. Ce produit est composé de différents types de matériaux: certains peuvent être recyclés alors que d'autres doivent être éliminés. Informez-vous à propos des systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les règlements en vigueur sur votre territoire pour cette catégorie de produit.



**ATTENTION!** – certaines parties du produit peuvent présenter des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont jetées dans la nature, pourraient avoir des effets nuisibles sur l'environnement et la santé humaine.

Comme cela est indiqué par le symbole ci-contre, il est interdit de jeter ce produit avec les déchets ménagers. Procédez donc à un "tri sélectif" en vue de son élimination en respectant les méthodes prévues par les règlements en vigueur sur votre territoire ou bien remettez le produit au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

**ATTENTION!** – les règlements en vigueur au niveau local peuvent prévoir de lourdes sanctions en cas d'élimination abusive de ce produit.

**ANEMÓMETRO WIN S:** tiene medidas reducidas respecto a los modelos precedentes. El dispositivo se instala donde se pueda relevar la presencia de viento, por lo tanto no debe ser instalado en lugares reparados de paredes o muy expuestos. Para el montaje sujetar a la pared la respectiva placa de fijación con 3 tarugos y tornillos, seguidamente enganchar el anémometro encajandolo a la guía y por último conectarlo a la centralita.

**Para el cableado no es necesario respectar polaridad alguna, en cada caso siempre seguir las instrucciones de la centralita.**

**ANEMÓMETRO WIN EX:** dispositivo universal que detecta la velocidad del viento. Fácil de instalar y de gestionar, un sistema óptimo y elegante de protección para su toldo: cuando el viento es superior un umbral configurado dispone el cierre/enrollado de su toldo.

Este sensor está constituido por una parte fija (carcasa que contiene los componentes electrónicos acoplada a un soporte al efecto) y por una parte móvil (eje giratorio con 3 paletas). El dispositivo ha de instalarse donde se pueda detectar la presencia de viento, por lo tanto no en posiciones reparadas por muros o salientes. Para el montaje, fijar a la pared la placa de fijación al efecto con 4 tornillos y tarugo, luego enganchar el anémometro haciéndolo deslizar en la guía al efecto y finalmente conectarlo a la centralita.

**Para el cableado no es necesario respectar polaridad alguna, en cada caso siempre seguir las instrucciones de la centralita.**

**GARANTIA** - La garantía del fabricante tiene validez en términos legales a partir de la fecha impresa y se limita a la reparación o sustitución gratuita de las piezas reconocidas como defectuosas por falta de cuidados esenciales en los materiales o por defectos de fabricación. La garantía no cubre daños o defectos debidos a agentes externos, defectos de mantenimiento, sobrecarga, desgaste natural, elección inexacta, error de montaje u otras causas no imputables al fabricante. Los productos manipulados no serán objeto de garantía y no serán reparados. Los datos expuestos son meramente indicativos. No podrá imputarse ninguna responsabilidad por reducciones de alcance o disfunciones debidas a interferencias ambientales. La responsabilidad a cargo del fabricante por daños derivados a personas por accidentes de cualquier tipo ocasionados por nuestros productos defectuosos, son solo aquellos derivados inderogablemente de la ley italiana.

**ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO** - Este producto es parte integrante del automatismo, y por lo tanto, debe eliminarse junto con éste.

Como para las operaciones de instalaciones, también al final de la vida de este producto, las operaciones de eliminación deben ser efectuadas por personal calificado. Este producto está formado por varios tipos de materiales: algunos pueden reciclarse, otros deben eliminarse. Infórmese sobre los sistemas de reciclaje o eliminación previstos por los reglamentos vigentes en el territorio, para esta categoría de producto.



**¡ATENCIÓN!** – Algunas partes del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se abandonan en el medio ambiente, podrían provocar efectos dañinos en el mismo medio ambiente y en la salud humana.

Como se indica en el símbolo de al lado, se prohíbe echar este producto en los residuos domésticos. Efectúe por lo tanto la "recogida separada" para la eliminación según los métodos previstos por los reglamentos vigentes en su territorio, o entregue de nuevo el producto al vendedor en el momento de la compra de un nuevo producto equivalente.

**¡ATENCIÓN!** – las reglas vigentes a nivel local pueden prever importantes sanciones en caso de eliminación abusiva de este producto.

**WINDFÜHLER WIN S:** dieser Sensor ist kleiner als die bereits dargestellten Modelle. Der Windfänger muß da installiert werden, wo er die Windstärke messen kann, also nicht in geschützten Lagen.

Montage: die Befestigungsplatte mit 3 Schrauben und 3 Dübeln an die Wand fixieren, dann den Windfänger einhaken, indem Sie ihn in die Führungen einschieben, ihn dann an die Steuerung anschließen.

**Für die Verkabelung ist es nicht notwendig, auf die Polarität zu achten. Für die Verkabelung beachten immer Sie bitte die Anweisungen der Steuerung.**

**WINDFÜHLER WIN EX:** Universelles Gerät für Messung der Windstärke. Leichte Installation und einfacher Betrieb. Optimales und elegantes System für den Schutz Ihrer Markise. Wenn der Wind die eingestellte Schwelle erreicht, fährt Ihre Markise automatisch ein.

Dieser Sensor hat einen festen Teil (Gehäuse, wo die Platine liegt, mit entsprechender Platte für Wandbefestigung) und einen beweglichen Teil (drehende Achse mit 3 Flügeln). Der Windfänger muß da installiert werden, wo er die Windstärke messen kann, also nicht in geschützten Lagen.

Montage: die Befestigungsplatte mit 4 Schrauben und 4 Dübeln an die Wand fixieren, dann den Windfänger einhaken, indem Sie ihn in die Führungen einschieben, ihn dann an die Steuerung anschließen.

**Für die Verkabelung ist es nicht notwendig, auf die Polarität zu achten. Für die Verkabelung beachten immer Sie bitte die Anweisungen der Steuerung.**

**GARANTIE** – Die gesetzliche Herstellergarantie läuft mit dem auf dem Produkt aufgedruckten Datum an und beschränkt sich auf die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Ersatz der Teile, die aufgrund schwerer Materialmängel oder schlechter Verarbeitung vom Hersteller als fehlerhaft anerkannt werden. Die Garantie deckt keine durch äußere Einwirkung, mangelnde Wartung, Überlastung, natürlichen Verschleiß, falsche Typenwahl, und Montagefehler verursachte Schäden oder andere nicht dem Hersteller anzulastende Schäden oder Fehler. Durch Manipulierung beschädigte Produkte werden weder ersetzt noch repariert.

Die angegebenen Daten sind als unverbindliche Richtwerte zu betrachten. Es besteht kein Ersatzanspruch im Falle einer verminderten Reichweite oder bei Funktionsstörungen aufgrund von Umwelteinflüssen. Die Verantwortlichkeit des Herstellers für Personenschäden durch Unfälle jeglicher Art aufgrund einer Fehlerhaftigkeit unserer Produkte beschränkt sich unabdingbar auf die nach italienischem Gesetz vorgesehene Haftung.

**ENTSORGUNG DES PRODUKTS** - Dieses Produkt ist ein integraler Bestandteil der Automatisierung und muss daher zusammen mit ihm entsorgt werden. Wie bei den Installationsarbeiten muss auch am Ende der Lebensdauer dieses Produkts der Abbau von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Arten von Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- oder Entsorgungssysteme, die in Ihrem Land für diese Produktkategorie gelten.



**ACHTUNG!** - Teile des Produkts können Schadstoffe oder gefährliche Stoffe enthalten, die bei Freisetzung in die Umwelt schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben könnten. Wie das Symbol auf der Seite zeigt, ist es verboten, dieses Produkt in den Hausmüll zu werfen. Führen Sie dann die "separate Sammlung" zur Entsorgung gemäß den in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften durch oder geben Sie das Produkt beim Kauf eines gleichwertigen neuen Produkts an den Verkäufer zurück.

**ACHTUNG!** - Örtliche Vorschriften können bei missbräuchlicher Entsorgung dieses Produkts schwere Strafen vorsehen.





ALLMATIC S.r.l.  
32026 Borgo Valbelluna - Belluno – Italy  
Via dell'Artigiano, n°1 – Z.A.  
Tel. 0437 751175 – 751163 r.a. Fax 0437 751065  
<http://www.allmatic.com> - E-mail: [info@allmatic.com](mailto:info@allmatic.com)